

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 84675		13.11.2020 - 13:27 page 1/2			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck Company		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	23.214 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Suppl. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
80786893	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550003916002
13.11.2020	035310-900	CC: 200076964	640	PC	S		
	CC: 200076960	640	PC	S	S		
	CC: 200076955	640	PC	S	S		
	CC: 200076947	640	PC	S	S		
	CC: 200076940	640	PC	S	S		
	CC: 5,000	TBA-500256		PC			
	Cast-Number: 251304						
	UC-Material: G099380010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
Quantità dichiarata: 3200 Quantità effettiva: 3200 Tipo Imballaggio: S Quantità alle schede d'imballo: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 20/11/20 Firma: [Signature]							
KUEHNH+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE nt. wt.: 4.820 KG							
80788031	000010	2511109090	5.820	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	550003915902
13.11.2020	035305-900	CC: 200077051	970	PC	M		
	CC: 200077045	970	PC	M	M		
	CC: 200076927	970	PC	M	M		
	CC: 200076922	970	PC	M	M		
	CC: 200076916	970	PC	M	M		
	CC: 200076910	970	PC	M	M		
	CC: 6,000	TBA-500256		PC			
	Cast-Number: 251744						
	UC-Material: G010264X10						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
Quantità dichiarata: 5820 Quantità effettiva: 5820 Tipo Imballaggio: 6 Quantità alle schede d'imballo: 6 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 20/11/20 Firma: [Signature]							
KUEHNH+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE nt. wt.: 5.205 KG, gr. wt.: 5.206 KG							
80788045	000010	2511109290	4.050	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG	550003915802
13.11.2020	035306-900	CC: 200077044	1.350	PC	M		
	CC: 200077039	1.350	PC	M	M		
	CC: 200077029	1.350	PC	M	M		
	CC: 3,000	TBA-500256		PC			
	Cast-Number: 251744						
	UC-Material: G010264X10						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
Quantità dichiarata: 4050 Quantità effettiva: 4050 Tipo Imballaggio: 3 Quantità alle schede d'imballo: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 20/11/20 Firma: [Signature]							
KUEHNH+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE nt. wt.: 2.580 KG, gr. wt.: 2.836 KG							
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce):
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 251744
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS):
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80788031/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé de fabrication)

Auftrag 1027483
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G010264X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/30/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,820
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8-FACH
(Diameter / diamètre)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2400	0.0150	0.0230	1.1800	0.0400	0.1600	0.1400	0.0080	0.0350	0.0070	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0008	0.0000	0.0005	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.20	0.00	41.00	0.00	37.80	0.00	35.60	33.80	32.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / résultat)	167.0	-	182.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0	
---	------	--

Datum
(date / Date)

11/13/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-009222 vom 13.11.2020



20-009222

Ludwigsburg, 13.11.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 18.11.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 13.11.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80786893 80788031 80788045 80789608	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.214
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		24,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 20-009222 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 MODUGNO 19 NOV 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con verifica sulla qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604